

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1930)

**Heft:** 459

**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### "BUNDESFEIER" IN GLASGOW.

The Swiss Colony celebrated the National Fête yesterday under the auspices of the "Union Helvetia," at their usual meeting place, the Globe Restaurant, 174, West Nile Street, Glasgow. Monsieur Joseph Scherer presided over a numerous assembly which taxed the available accommodation to its utmost capacity. Monsieur Max Graf who is in charge of our consulate in Glasgow delighted the audience with an excellent lecture on "The Electrification of the Swiss Federal Railways," giving us in graphic but not too technical terms a description of this great undertaking of harnessing the "White Coal" to the service of the Swiss railways, which is now, after many and unforeseen difficulties, nearing its completion. It will stand as a monument of national enterprise of which Switzerland is proud and which excites the admiration of its countless visitors. The lecture was received with undivided interest and when the chairman proposed a hearty vote of thanks to Monsieur Graf it met with a hearty acclamation.

Monsieur Graf in his reply thanked the Swiss colony for the help they had given in the past to the Swiss Benevolent Society for Scotland, which is unostentatiously assisting those of our countrymen who meet with temporary difficulties, and hoped that this support would continue and, if possible, increase in future.

After the conclusion of the meeting, the company split up into happy groups of singers, jassers and scopa-players until the moving finger of time put "Finis" to a happy evening at an early hour. G.S.

### Uf's Bild von ere Bundesfyrcharte.

Was stellt das prächtig Bildli vor  
Mit Fahne, Führ und Chinderdor?  
Festtag im Ländli!

Die Chinder, warum luegi si  
Mit ganz verklärte Blicker dry?  
Us Stolz uf's Ländli!

Und d'Höhefüür? die stöh, Fründ, dreist  
Sinnbildlich für dä Freiheitsgeist,  
Dä flammt im Ländli!

Und's wysse Chrüz im rote Fäld?  
Das ist, geachtet uf der Welt,  
D'Fahne vom Ländli!

Frei hei üs d'Ahne übergä,  
Frei sölle d'Chinder übernäh  
Das schöne Ländli!

Droht irgendwoher ihm e G'föhr,  
"Zur Fahne!" schallt's ringsum im Chor,  
Y sto für's Ländli!

Und "chunts" zum Stryt, mir mache mit,  
Mir Uslandsschwyzler, Schritt für Schritt,  
Zum Schutz vom Ländli!

MUTZ.

### HASLEMERE FESTIVAL OF CHAMBER MUSIC.

AUG. 25th — SEPT. 6th INCLUSIVE

AT

HASLEMERE HALL, HASLEMERE, SURREY.

This year's festival will be as usual under the direction of our distinguished compatriot, M. Arnold Dolmetsch. We wish to call attention to the following points of interest to our musical readers:

It has been a part of this enterprise to bring to light compositions both English and foreign, which in their day attained to world-wide fame, but have since fallen into oblivion. Through judicious repetition such works have been restored to their former popularity and are often asked for by those who frequent these yearly gatherings. At this year's Festival many of these favorites will figure on the programme, such as the "Four Note Pavan" by Ferrabosco, founded on the old plainchant "Hear me oh God," Dowland's "Lacrimae or Seven Tears," Purcell's brilliant Harpsichord Suites and his "Fantasy on One Note," intricate six part Fantasies for Viols by William Lawes, called in his day "the prince of musicians," and, to go further afield, there will be Marin Marais' appealing "Plainte" and one of those scintillating trios by Rameau in which the Viola da gamba forsaking its habitual gravity, vies with its brilliant partner the violin in Arabesques and airy flights.

Beside these favorites will be set many novelties and quasi-novelties including part songs by Palestrina and his contemporaries, Harpsichord music by Frescobaldi, a Vivaldi concerto for Late and Viola d'Amore with muted strings and organ, and the moving ballad "Aye mi Alhama" which owes its origin to the taking of the Moorish stronghold of Alhama, key to the city of Granada, by the forces of Ferdinand and Isabella. This year moreover, three Dolmetsch Harpsichords will join forces in the Bach Concerto in C major for three Harpsichords and strings.

Convenient trains will be running from Waterloo station to convey London visitors to and

from these daily concerts, and the Southern railway has kindly consented to make a reduction in its charges to those attending the Haslemere Festival.

### OBITUARY.

We are reprinting herewith an obituary note from our contemporary "La Patrie Suisse" with reference to the late M. Auguste Rossier, the distinguished father of the popular steward of the Union Helvetia Club.

On a rendu, mercredi 16 juillet, dans la petite chapelle de l'Eglise française à Berne, les derniers devoirs à l'un des doyens de la presse suisse, Auguste Rossier, décédé le lundi matin 14 juillet à la clinique de Salem, après quinze jours de maladie—les premiers de sa vie—à l'âge de 82 ans et demi.

Originaire de Rougemont et de Châtillens, Auguste Rossier était né le 16 janvier 1848 à Villars-sous-Yens. Après avoir pris son brevet cantonal d'instituteur à Lausanne, il partit comme professeur en Hollande. Il professa ensuite pendant quelque temps à Rolle et alla s'établir, en 1889, à Berne, où il fonda l'Agence de presse "Bernia," rachetée en 1900 par l'Agence télégraphique suisse. Après un séjour d'une année à Neuchâtel, Auguste Rossier revint à Berne où il se voua essentiellement à l'enseignement privé et aux lettres. On a de lui des pièces de vers charmantes, plusieurs drames dont un *Davel* qui manqua de peu d'être joué, enfin un roman campagnard auquel il venait de mettre la dernière main. Rossier n'avait pas abandonné pour autant le journalisme. Il fut collaborateur de la *Tribune de Genève*, du *Nouvelliste vaudois*, de plusieurs journaux jurassiens, enfin de la *Dépêche de Toulouse* et du *Grutli* lausannois où il donnait sous les signatures de *Juste* ou de *Philos* des articles d'une âpre verve.

La vie ne fut pas facile à Auguste Rossier, mais ce fut un travailleur acharné et un optimiste impénitent. De sa belle famille de sept enfants, cinq sont en vie qui, par les situations qu'ils occupent, au pays ou l'étranger, lui font le plus grand honneur.

Au cours de la cérémonie funèbre du 16 juillet, le pasteur Römer de l'Eglise française de Berne, et notre confrère et collaborateur M. J. Bauler, rendirent hommage aux qualités du défunt et à son ardent patriotisme.

### PERSONAL.

We wish to extend our sympathy to Monsieur George Laemlé whose mother died at Lausanne on the 27th of July.

**MYRTLE COTTAGE**  
HAMPTON COURT  
Facing Royal Palace, backing on to Bushey Park, between Lion Gate and The Green  
TEAS, LUNCHEONS, REFRESHMENTS.  
PARTIES CATERED FOR.  
P. GODENZI

<p><b>Swiss Gramophone Salon</b> M. T. Aceman, Proprietor (Swiss) 2, Lower Porchester St., Connaught Street, W.2. Off Edgware Road 4 mins. from Marble Arch</p>	<p><b>NEW SWISS YODEL</b> TICINESE, FRENCH And ITALIAN RECORDS Received Weekly Open Saturday till 6 p.m.</p>
---	--

**PATZENHOFER**  
FINEST  
PILSENER & MUNICH  
**Lager Beer**  
Bottled at the Brewery

Sole Agents for U.K. and Export:  
**JOHN C. NUSSLE & Co. Ltd.**  
8, Cross Lane, Eastcheap,  
LONDON, E.C.3.  
Phone: Royal 8934 (2 lines).

Telephone Numbers:  
MUSEUM 4502 (Visitors)  
MUSEUM 7065 (Office)  
Telegrams: SOUFFLE  
WESDO. LONDON

"Ben faranno i Pagani."  
Purgatorio C. xiv. Dante  
"Venir se ne dee giù  
tra' miei Meschini."  
Dante. Inferno. C. xxvii.

Established over 50 Years.

**PAGANI'S**  
RESTAURANT  
GREAT PORTLAND ST., LONDON, W.1.  
LINDA MESCHINI }  
ARTHUR MESCHINI } Sole Proprietors.

### SWISS BANK CORPORATION,

(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)

99, GRESHAM STREET, E.C.2.

and 11c, REGENCY STREET, S.W. 1.

Capital Paid up £6,400,000

Reserves - - £1,960,000

Deposits - - £43,000,000

The WEST END BRANCH  
opens Savings Bank Accounts on  
which interest will be credited  
at 3 per cent. until further notice.

### "Presta"

THE FASHIONABLE MINERALS

TONIC WATER  
LEMONADE  
GINGER ALE  
GINGER BEER  
SODA WATER

Obtainable at smart West-end Restaurants, such  
as the Carlton, Ritz, Paganis, Monico, etc., etc.

Proprietors:

The Apollinaris Co. Ltd., London, W.1

Ask for Quotations

### Swiss Rifle Association

Headquarters: 1, Gerrard Place, W.1

Shooting Range: Opposite Welsh Harp, Hendon

### Shooting Practice

AT THE RANGE

EVERY SATURDAY AND SUNDAY.

Snacks at the Bar provided.

NEW MEMBERS WELCOME.

### FOYER SUISSE, 15, Upper Bedford Pl., W.C. 1

SUNDAY, AUGUST 10th

### Divine Service in the Open Air

Rev. C. T. HAHN

IN

RICHMOND PARK

Meet Metro. Railway Station, Richmond, at 4.30 p.m.

### Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762),

(Langue française.)

(Les services ont de nouveau lieu à l'église,  
79, Endell Street.)

Dimanche 10 Août 11 h.—M. Pierre Loux par échange  
avec l'Eglise de Soho.

Les cultes du soir seront supprimés dès le 27 Juillet.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux,  
etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102,  
Hornsey Lane, N.6. (Téléphone: Archway 1798).—Heure  
de réception à l'église: Mercredi de 10.30—12 h.

### SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.  
(near General Post Office.)

Sonntag, den 10. August 1930.

11 Uhr vormittags: Gottesdienst.

Adresse d. Pfarrers, 43, Priory Road, Bedford Park, W.4.

### FORTHCOMING EVENTS.

Thursday, August 28th, at Sp.m.—NOUVELLE  
SOCIETE HELVETIQUE and SWISS MERCANTILE  
SOCIETY: Lecture by Professor Dr. C.  
Schröter of Zurich with over 100 coloured  
lantern slides on "Naturschutz in der  
Schweiz und der Schweizerische National  
Park," at King George's Hall. Admission  
free.

SWISS RIFLE ASSOCIATION: Shooting Practice  
every Saturday and Sunday at the Range  
(see advert).

Printed for the Proprietors, by THE FREDERICK PRINTING CO.,  
LTD., at 23, Leonard Street, London, E.C.2.